

Ikt. szám: I-45/ 29 /2018.

Tárgy: Felterjesztés

Ügventező: Szilágyi Tünde

Telefonszám: +36-70-684-7404

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata 2018. november 20-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2018. december 4.

Tisztelettel:



Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna



6. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. november 20-án** (kedd) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna	elnök
Andó József	képviselő
Medenczi Román	elnökhelyettes

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét. A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Andó József képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. november 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

49/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. november 20-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Az Elnök a napirendi pont megtárgyalására vonatkozóan a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalására az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Közmeghallgatás időpontjának kitűzése*
2. *Az Ukrán Országos Önkormányzattal megkötendő Támogatási szerződés megtárgyalása*
3. *Mikulás ünnepséghez való csatlakozás megtárgyalása*
4. *Az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
5. *Beszámoló Ucraina Fesztiválon való részvételről*
6. *Beszámoló Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulójához való csatlakozásról*
7. *Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség októberi megemlékezéséről*
8. *Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség novemberi megemlékezéséről*
9. *Beszámoló az Ukrán mese- és színezőkönyv kiadásáról*
10. *Beszámoló irodaszerek vásárlásáról*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

50/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. november 20-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Közmeghallgatás időpontjának kitűzése*
2. *Az Ukrán Országos Önkormányzattal megkötendő Támogatási szerződés megtárgyalása*
3. *Mikulás ünnepséghez való csatlakozás megtárgyalása*
4. *Az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása*
5. *Beszámoló Ucraina Fesztiválon való részvételről*
6. *Beszámoló Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulójához való csatlakozásról*
7. *Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség októberi megemlékezéséről*
8. *Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség novemberi megemlékezéséről*
9. *Beszámoló az Ukrán mese- és színezőkönyv kiadásáról*
10. *Beszámoló irodaszerek vásárlásáról*

1. Napirendi pont ***Közmeghallgatás időpontjának kitűzése***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Javasolja, hogy éves Közmeghallgatásukat 2018. december 20-án 8.00 órakor tartsák meg a nemzetiségi irodában.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2018. évi Közmeghallgatását 2018. december 20-án (csütörtökön) 8.00 órakor tartja meg a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal

(1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211. sz. nemzeti-ségi irodában.

Határidő: 2018. december 20.

Felelős: UŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

51/2018. (XI.20.) UŐ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2018. évi Közmeghallgatását 2018. december 20-án (csütörtökön) 8.00 órakor tartja meg a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211. sz. nemzetiségi irodában.

Határidő: 2018. december 20.

Felelős: UŐ elnöke

2. Napirendi pont

Az Ukrán Országos Önkormányzattal megkötendő Támogatási szerződés megtárgyalása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy a készülőben lévő ukrán nyelvű mesekönyv és színező album megjelentetése céljából az Ukrán Országos Önkormányzat – Támogatási szerződésen keresztül - 300.000,- Ft támogatást nyújt nemzetiségi önkormányzatuknak.

Elhozta a szerződés-tervezetet és kéri a testületet, hogy olvassák át, majd hozzák meg a szükséges határozatot.

Rövid egyeztetést követően szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt az Ukrán Országos Önkormányzattal, mely szerint 300.000,- Ft támogatást kap az UŐ által kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színező könyv kiadásának támogatása céljából. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

52/2018. (XI.20.) UŐ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt az Ukrán Országos Önkormányzattal, mely szerint 300.000,- Ft támogatást kap

az UŐ által kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színező könyv kiadásának támogatása céljából.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UŐ elnöke

3. Napirendi pont

Mikulás ünnepséghez való csatlakozás megtárgyalása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Emlékezteti képviselőtársait, hogy a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat hagyományosan minden évben megszervezi az Ukrán Mikulás ünnepséget, melynek az időpontja 2018. december 16-án lesz. A helyszín Budapesten lesz, de a pontos hely intézése még folyamatban van.

Javasolja, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzat is csatlakozzon a rendezvényhez a XI. kerületi ukrán gyermekek részvételével. Az előzetes megbeszélések szerint javasolja, hogy a rendezvényre szóló meghívók grafikai-nyomdai költségeihez járuljanak hozzá 30.000,- Ft összeggel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik - és a XI. kerületi ukrán gyermekekkel részt vesz - a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat főszervezésében, 2018. december 16-án megtartásra kerülő hagyományos Mikulás ünnepséghez, melynek szükséges költségeihez 30.000,- Ft felhasználást állapít meg az UŐ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. december 16.

Felelős: UŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

53/2018. (XI.20.) UŐ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik - és a XI. kerületi ukrán gyermekekkel részt vesz - a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat főszervezésében, 2018. december 16-án megtartásra kerülő hagyományos Mikulás ünnepséghez, melynek szükséges költségeihez 30.000,- Ft felhasználást állapít meg az UŐ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. december 16.

Felelős: UŐ elnöke

4. Napirendi pont

Az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Elmondja, hogy 2018. október 24-én egy átcsoportosítást kellett elvégeznie a költségvetésükben, mert a Külföldi kiküldetés soron nem állt rendelkezésre elég előirányzat a számláik kifizetéséhez. Ezért 80.000,- Ft-ot átemelt az egyéb üzemeltetési és fenntartási kiadások soráról.

Javasolja, hogy a jogszabálynak megfelelően rendezzék ezt határozattal.

Továbbá elmondja, hogy a Hivatal pénzügyi munkatársa is jelezte, hogy pénzügyi-számszaki szempontból is szükségessé válik néhány előirányzat módosítás.

Ezen kívül javasolja, hogy a 2018. évben még hátralévő kifizetések biztosítása céljából is végezzenek további átcsoportosításokat az alábbi várható kifizetések miatt:

- A Mikulás ünnepség meghívóinak grafikai költsége 30.000,- Ft lesz.
- Az ukrán nyelvű könyv és színező nyomdai költsége még kb. 700.000,- Ft lesz.
- Ehhez tartozóan az illusztrációt készítő személy részére kb. 30.000,- Ft megbízási díj kifizetése várható.

Fentiekre vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak – Elnök által 2018. október 24-én végrehajtott - átcsoportosítását, miszerint:

a 3. Dologi kiadások

- *3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkentette 80.000,- Ft-tal,*
- *a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát pedig megemelte 80.000,- Ft-tal.*

Továbbá az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

Az 1. Személyi juttatások

- *1.2.5. Megbízási díj sorát csökkenti 280.000,- Ft-tal,*
- *az 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát pedig megemeli 6.680,- Ft-tal.*

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát csökkenti 49.140,- Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- *3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát csökkenti 26.000,- Ft-tal,*
- *3.3.2. Szállítási szolgáltatás sort csökkenti 17.000,- Ft-tal,*
- *a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 530.000,- Ft-tal,*
- *a 3.3.4. Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások sorát csökkenti 157.860,- Ft-tal, valamint*
- *a 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorát csökkenti 6.680,- Ft-tal.*

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

*Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

54/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak – Elnök által 2018. október 24-én végrehajtott - átcsoportosítását, miszerint:

a 3. Dologi kiadások

- 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát csökkentette 80.000,- Ft-tal,
- a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát pedig megemelte 80.000,- Ft-tal.

Továbbá az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

Az 1. Személyi juttatások

- 1.2.5. Megbízási díj sorát csökkenti 280.000,- Ft-tal,
- az 1.3. Reprezentáció, üzleti ajándék sorát pedig megemeli 6.680,- Ft-tal.

A 2. Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 2.1. sorát csökkenti 49.140,- Ft-tal.

A 3. Dologi kiadások

- 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát csökkenti 26.000,- Ft-tal,
- 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sort csökkenti 17.000,- Ft-tal,
- a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 530.000,- Ft-tal,
- a 3.3.4. Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások sorát csökkenti 157.860,- Ft-tal, valamint
- a 3.5.2. Előzetesen felszámított ÁFA sorát csökkenti 6.680,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

*Határidő: folyamatos
Felelős: UÖ elnöke*

5. Napirendi pont

Beszámoló Ucraina Fesztiválon való részvételről

Andó József tag:

Elmondja, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat a 22/2018.(V.15.) UÖ határozat alapján részt vett az Ucraina Fesztiválon 2018. szeptember 11-17 között Malgrad de Mar- Barcelonában.

A fesztivál során meglátogatott helyszínek két fő részre bonthatók:

2018. szeptember 11-15. Malgrat de Mar és szeptember 16. Barcelóna városában gálakoncerttel záródott.

Malgrat de Mar városában az Ucraina Fest két helyszínen bonyolódott le:

Szeptember 11.: Kerekasztal keretein belül találkozás és bemutatkozás a résztvevők között.

Szeptember 12.: Flashmob és koncert ahol bemutatkozott és egyben képviselte a magyarországi Ukránokat az Újbuda Ukrán Önkormányzat.

Szeptember 13.: Koncert, ahol bemutatkozott Lesia Horova és Svitlana Myrvoda ukrán nemzeti társulatával.

Szeptember 14.: Plaza de Margrat de Mar főterén a Barcelónai Ukrán Főkonzul és Margrat de Mar Polgármester részvételével nyitókoncert.

Szeptember 15.: Együttműködési szándék megtárgyalása Újbuda Ukrán Önkormányzat és Asociacion „Ucrania-Mundo”, Asociacion Ucraniána „Djereło” között.

Szeptember 16.: Záró gálakoncert Barcelóna városában. Fő tárgyalópartnereink közé tartozik: Asociación Ucraniána „Djereło” elnök Olha Dzyuban, Asociación „Ucraniána-Mundo” elnök Alla Kendzera, más résztvevők: Consulado General de Ucraina, (Oksana Dramaretska), Ayuntamiento de Barcelona, (Lola López Fernandez).

Együttműködési tárgyalások zajlottak a művészek között. Tetiana Vatsenko művész, mint az ukrán nemzeti művészek egyesületének tagja, Larisa Pilungina festőművész az ukrán nemzeti festők egyesületének tagja, Larisa Zsitnik a litván ukrán „Vodohráj” elnöke, elismert ukrán nemzeti színész Volodimir Táláska, valamint Olga Ugniyenko író.

Szakmai előadások, megbeszéléseken, tárgyalásokon elhangzott témák, szakmai haszna, valamint felmerülő javaslatok, teendők:

Újbuda Ukrán Önkormányzat képviseltette a magyarországi ukránokat és bemutatta az első nemzetközi ukrán meseverseny eredményeit. Bemutatták digitális formában az elkészült mesekönyvet és színezőjét. A bemutatás során prezentálták és ajándékban részesítették a fellépő gyermekeket a mesekönyv színes illusztrációjával.

A sikeresen lezajlott programok és tárgyalások eredményeként számos pozitív és negatív eredményeket könyvelhetett el. Míg a kapcsolatteremtés és a közös nemzetközi együttműködés jövőbeni kihasználása a nemzetiségi érdekek mentén eredményes lehet, számos kulturális és értékrendben nem megfelelő attitűd tapasztalható. A kiküldetés hasznosságát mutatja, hogy a fesztiválon tapasztalt előbb nevezett problémák messze túlmutatnak egy kulturális rendezvényen. Számukra feladatként jelentkezik, hogy ezen súlyos nyelvi problémán kitartóan küzdjenek és egyben egy hosszú távú program kidolgozásán dolgozzanak. Ukrán nyelvű kiadások ösztönzése, a nem oda illő szimbolika rendszer megszüntetése, mind pl. mátrjoska, gyedmárooz, stb.

Újbuda Ukrán Önkormányzat az utazás és szállás költségeire összesen 400.835,- Ft-ot használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ a 22/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján - tolmácsolás és fordítás, továbbá mint az UÖ saját szervezésű nemzetközi irodalmi meseverseny eredményeinek, továbbá a saját kiadású mesekönyvének és hozzá tartozó színezőjének prezentálása céljából – részt vett a 2018. szeptember 11-17 között Malgrad de Mar és Barcelona városában lebonyolításra került Ucraina Festen.
Továbbá elfogadja az utazás és szállás költségeire fordított 400.835,- Ft felhasználását.*

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

55/2018. (XI.20.) UÖ határozata

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ a 22/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján - tolmácsolás és fordítás, továbbá mint az UÖ saját szervezésű nemzetközi irodalmi meseverseny eredményeinek, továbbá a saját kiadású mesekönyvének és hozzá tartozó színezőjének prezentálása céljából – részt vett a 2018. szeptember 11-17 között Malgrad de Mar és Barcelona városában lebonyolításra került Ucraina Festen.
Továbbá elfogadja az utazás és szállás költségeire fordított 400.835,- Ft felhasználását.*

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

6. Napirendi pont

Beszámoló Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulójához való csatlakozásról

Andó József tag:

Elmondja továbbá, hogy az UÖ 34/2018.(IX.28.) UÖ határozata alapján 2018. szeptember 30-án (vasárnap) Újbuda Ukrán Önkormányzat csatlakozott a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében, a Szent Mihály Templomban (Budapest, Váci utca 47.) megtartott, magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünnepléséhez.

A rendezvény Jubileumi Szent Liturgiával kezdődött, Josip Milán püspök celebrálásával. Az ünnepi Mise-t a Teoforosz Oktet (férfi egyházi kórus) kísérte. A Mise befejezése után rövid Koncerttel, fotókiállítással, fiatal vezetőket képző iskola ünnepi megnyitásával és közös ebéddel zárult az ünnepi összejövetel.

Rendezvény célja: A vallási élet ápolása, kulturális értékeinek megőrzése és továbbítása.

Ujbuda Ukrán Önkormányzat elvállalta a fotókiállításához szükséges előhívási illetve oklevelek nyomdai költségeinek biztosítását, melyre összesen 34.442,- Ft-ot használtak fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy csatlakozott és részt vett a 34/2018. (IX.28.) UÖ határozata alapján, a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében, 2018. szeptember 30-án, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.), nyílt rendezvény keretén belül - a vallási élet ápolása, kulturális értékeinek megőrzése és továbbítása céljából - megtartott magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünneplésén.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 34.442,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

56/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy csatlakozott és részt vett a 34/2018. (IX.28.) UÖ határozata alapján, a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében, 2018. szeptember 30-án, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.), nyílt rendezvény keretén belül - a vallási élet ápolása, kulturális értékeinek megőrzése és továbbítása céljából - megtartott magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünneplésén.

Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 34.442,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

7. Napirendi pont

Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség októberi megemlékezéséről

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Beszámol arról, hogy a 35/2018.(IX.28.) UÖ határozat alapján Újbuda Ukrán Önkormányzat részt vett 2018. október 7-én a 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség - Holodomor 85. évfordulója alkalmából megtartott megemlékezésen, a Szent Mihály Templomban (Budapest, V. Váci utca 47.)

A rendezvény fő szervezője Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület volt.

A rendezvény programjai az alábbiak voltak:

12,00 órakor: Szent liturgia, koncert, emlékgyertya gyújtás

12,35 órakor: Átvonulás a Petőfi téri Emlékhelyhez.

13,20 órakor: Koszorúzás és a Holodomor áldozataul esettek közül 85 kisgyermek nevének felolvasásával, a Panahida Novus Kórus kíséretében.

A művészek fogadásának helyszíne: 1054 Budapest, Váci utca 72. (La Botte risztorante)

Rendezvény célja: Megemlékezés az ukrán történelem tragikus eseményiről és egyben tiszteletadás az elhunytak felé.

Újbuda Ukrán Önkormányzat vállalta a művészek fellépési díját és étkeztetését, valamint a koszorú költségére összesen 45.500,- Ft-ot használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 35/2018. (IX.28.) UÖ határozat alapján – az ukrán történelem tragikus eseményeinek felelevenítése, valamint az elhunytak tiszteletére történő megemlékezés céljából – részt vett a 2018. október 7-én a Szent Mihály Templomban (Budapest, V. Váci utca 47.), a 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (Holodomor) 85. évfordulója alkalmából megtartott nyílt megemlékezésen.

Továbbá elfogadja a vendégművészek tiszteletdíjára, étkeztetésére és a koszorú megvásárlására fordított 45.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

57/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 35/2018. (IX.28.) UÖ határozat alapján – az ukrán történelem tragikus eseményeinek felelevenítése, valamint az elhunytak tiszteletére történő megemlékezés céljából – részt vett a 2018.

október 7-én a Szent Mihály Templomban (Budapest, V. Váci utca 47.), a 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (Holodomor) 85. évfordulója alkalmából megtartott nyílt megemlékezésen.

Továbbá elfogadja a vendégművészek tiszteletdíjára, étkeztetésére és a koszorú megvásárlására fordított 45.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

8. Napirendi pont

Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség novemberi megemlékezéséről

Medenczi Román elnökhelyettes:

Elmondja, hogy - a 2018. évi Munkatervük 10. pontja alapján az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselőjében - részt vett az Ukrán Országos Önkormányzat és Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége főszervezésében 2018. november 17-én a Budapest 1054 Petőfi tér Holodomor emlékműnél megrendezett, 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (Holodomor) koszorúzáson és azt követő rendezvényen.

Rendezvény célja: Megemlékezés a történelmünk tragikus eseményiről és egyben tiszteletadás az elhunytak felé.

Újbuda Ukrán Önkormányzat a koszorú megvásárlására 7.045,- Ft-ot használt fel.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnökhelyettes beszámolóját arról, hogy az UÖ képviselőjében, a 2018. évi Munkatervük 10. pontja alapján – az ukrán történelem tragikus eseményeinek felelevenítése, valamint az elhunytak tiszteletére történő megemlékezés céljából - részt vett az Ukrán Országos Önkormányzat és Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége főszervezésében, 2018. november 17-én a Budapest V., Petőfi téri Holodomor emlékműnél megrendezett, 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (Holodomor) koszorúzáson és azt követő rendezvényen.

Továbbá elfogadja a koszorú megvásárlására fordított 7.045,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

58/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnökhelyettes beszámolóját arról, hogy az UÖ képviseletében, a 2018. évi Munkatervük 10. pontja alapján – az ukrán történelem tragikus eseményeinek felelevenítése, valamint az elhunytak tiszteletére történő megemlékezés céljából - részt vett az Ukrán Országos Önkormányzat és Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége főszervezésében, 2018. november 17-én a Budapest V., Petőfi téri Holodomor emlékműnél megrendezett, 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (Holodomor) koszorúzásán és azt követő rendezvényen.

Továbbá elfogadja a koszorú megvásárlására fordított 7.045,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

9. Napirendi pont***Beszámoló az Ukrán mese- és színezőkönyv kiadásáról*****Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Emlékeztetőül elmondja, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzat 2015. és 2016. évben meghirdette és lebonyolította a XXI. századi ukrán mesék I. Országos irodalmi és I. Nemzetközi irodalmi pályázatát. Majd 2017-ben úgy döntött, hogy ennek eredményeképpen kiad egy ukrán nyelvű mesekönyvet és annak színezőjét.

Tavaly a 78/2017. (XII.07.) UÖ határozatban már beszámoltak arról, hogy az illusztrációk elkészítéséért összesen 198.504,- Ft-ot kifizettek ki.

Beszámol arról, hogy a 2018. évben - a Munkatervük 6. és 7. pontja alapján – az illusztráció készítésre, lektorálásra, grafikai terv elkészítésére és nyomdai költségekre összesen további 435.864,- Ft-ot használtak fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy – az UÖ 2018. évi Munkatervének 6. és 7. pontja alapján – az UÖ által kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színezőkönyv elkészítése folyamatban van.

Továbbá elfogadja az illusztrációk és grafikai terv elkészítésére, lektorálásra és nyomdai költségekre a 2018. évben fordított összesen 435.864,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

59/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy – az UÖ 2018. évi Munkatervének 6. és 7. pontja alapján – az UÖ által kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színezőkönyv elkészítése folyamatban van.

Továbbá elfogadja az illusztrációk és grafikai terv elkészítésére, lektorálásra és nyomdai költségekre a 2018. évben fordított összesen 435.864,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

10. Napirendi pont ***Beszámoló irodaszerek vásárlásáról***

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:

Végül beszámol arról, hogy ebben az évben az önkormányzati működéshez szükséges nyomtatópatronok és egyéb irodaszerek beszerzésére összesen 139.305,- Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az Elnök – az önkormányzati működés maradéktalan ellátása érdekében – nyomtatópatronok és egyéb irodaszerek beszerzésére összesen 139.305,- Ft-ot használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

60/2018. (XI.20.) UÖ határozata

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az Elnök – az önkormányzati működés maradéktalan ellátása érdekében – nyomtatópatronok és egyéb irodaszerek beszerzésére összesen 139.305,- Ft-ot használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

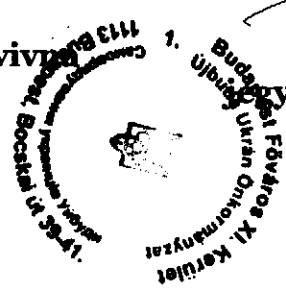
Határidő: 2018. november 20.

Felelős: UÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.20 órakor bezárta.

Budapest, 2018. december 3.

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök



Andó József
gyűzőkönyv-hitelesítő


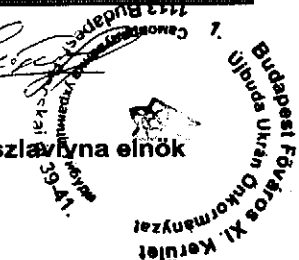
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
UKRÁN ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2018. évi költségvetése**

54/2018. (XI.20.) Uő határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Képviselők tiszteletdíja	546 000	546 000	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	445 025	445 025	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	158 974	158 974	0	0
	Személyi juttatások összesen:	1 149 999	1 149 999		
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	275 503	275 503	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	275 503	275 503	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	163 230	163 230	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	76 500	76 500	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	30 000	30 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	3 000	3 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	1 162 714	1 162 714	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	43 018	43 018	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	23 000	23 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	457 000	457 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	27 959	27 959	0	0
	Dologi kiadások összesen:	1 986 521	1 986 521	0	0

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Támogatások visszafizetése		0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.3	Immateriális javak				
	Beruházási kiadások összesen:	0	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 412 023	3 412 023	0	0
		3 412 023	3 412 023	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központi támogatások		2 439 020	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	678 000	678 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.2	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		3 117 020	3 117 020	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	295 003	295 003	0	0

Budapest, 2018. november 20.

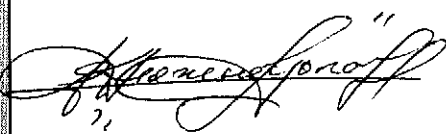



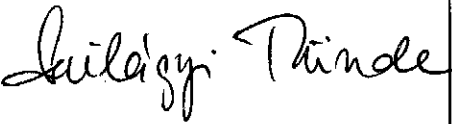

 Knyaninecka Uljana Jaroszlavna elnök


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat rendes ülésén.

Időpont: 2018. november 20. (kedd), 11⁰⁰ óra

Helyszín: Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóterme

	Név:	Aláírás:
1.	Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna Elnök	
2.	Medenczi Román Elnökhelyettes	
3.	Andó József Képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Jegyző <i>h</i>	
	Szilágyi Tünde Titkár	

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. november 20-án** (kedd) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

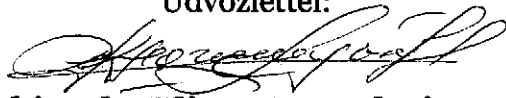
Napirendi pontok:

1. Közmeghallgatás időpontjának kitűzése (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
2. Az Ukrán Országos Önkormányzattal megkötendő Támogatási szerződés megtárgyalása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
3. Mikulás ünnepséghez való csatlakozás megtárgyalása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
4. Az UÖ 2018. évi költségvetése kiadási előirányzatainak átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
5. Beszámoló Ucraina Fesztiválon való részvételtől (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
6. Beszámoló Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulójához való csatlakozásról (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
7. Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség októberi megemlékezéséről (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
8. Beszámoló a Nagy Ukrajnai Éhínség novemberi megemlékezéséről (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
9. Beszámoló az Ukrán mese- és színezőkönyv kiadásáról (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

10. Beszámoló irodaszerek vásárlásáról (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

Budapest, 2018. november 15.

Üdvözlettel:



**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna
elnök**



Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

Szerződés száma: 8/2018.
Ukrán Országos Önkormányzat

TERVEZET

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Ukrán Országos Önkormányzat
(Székhelye: 1065 Budapest, Hajós u. 1.)
törzsszáma: 736514
képviseli: Kravcsenko György elnök

(helyfoglaló részt)

mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), másrészről a

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat
(székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.)
adószáma: 15827478-1-43
számlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15827478
képviseli: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök,

mint támogatott (a továbbiakban: **Támogatott**) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

feltételekkel:

- 1) **Támogató** a 6/2018. (02.09.) számú határozat alapján a költségvetés terhére 300.000,- Ft, azaz Háromszázezer forint összegű támogatást biztosít a **Támogatott** részére, a jelen szerződésben foglaltak szerint.
- 2) **Támogatott** az 1. pont szerinti támogatást ukrán nyelvű mesekönyv és színező album kiadási költségeire (nyomdai költségek, korrekciós, tördelési, lektorálási díj) fordíthatja.
- 3) **Támogató** vállalja, hogy a jelen támogatási szerződés aláírását követően 15 napon belül 300.000,- Ft, azaz Háromszázezer forint támogatást utal át **Támogatott** fent megjelölt számlaszámára.
- 4) **Támogatott** kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatást csak a jelen szerződés 2.) pontjában megfogalmazott célokra, az azokkal közvetlenül összefüggő költségek és ráfordítások kifizetésére használja fel. A támogatás összege 2018. október 10-től 2018. december 31-ig használható fel. **Támogatottat** adólevonási jog nem illeti meg, és az adóterhet másra nem hárítja át.
- 5) A támogatás felhasználását a **Támogató** Közgyűlésének Pénzügyi és Ellenőrző Bizottsága időközben is ellenőrizheti.
- 6) **Támogatott** kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződésben foglalt teljesítéséről, illetve a pénzügyi támogatás felhasználásáról, amely kifizetését követően a felhasználást követő 15 napon belül, de legkésőbb 2019. január 15-ig elszámolást nyújt be **Támogató** számára.
- 7) Az elszámolást a jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező elszámolási rend alapján kell elkészíteni és benyújtani.
- 8) **Támogató** egyszeri alkalommal 20 napos hiánypótlási lehetőséget biztosít **Támogatott** részére ha a **Támogatott** a jelen szerződés 7. pontja szerinti elszámolást tartalmi hiányosságokkal nyújtja be, vagy az elszámolás elfogadását megelőző szakmai és pénzügyi vizsgálat szabálytalanságot tár fel. **Támogatott tudomásul veszi**, hogy **Támogató** a beszámolás keretében további iratokat is bekérhet és személyes meghallgatást kezdeményezhet.
- 9) Amennyiben **Támogatott** a jelen szerződés 6.) pontjában megállapított véghatáridőig a támogatás összegével nem vagy nem megfelelően számol el vagy azt a jelen szerződés 2.) pontjában vállalt

feladatoktól eltérően, nem rendeltetésszerűen vagy szerződésszegő módon használja fel vagy nem használja fel, abban az esetben Támogatott köteles az erre vonatkozó felszólítástól számított 15 napon belül az összegnek a folyósítás és a visszafizetés időpontja közötti időszakra eső Ptk. szerinti késedelmi kamatával növelt visszafizetési kötelezettség teljesítésére.

- 10) Amennyiben **Támogatottnak** a jelen szerződés 8.) pontja alapján visszafizetési kötelezettség keletkezik a támogatásra vonatkozóan **Támogatott** a következő 1 évben kizárja magát a további támogatásokból.
- 11) **Támogatott** kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatás felhasználására vonatkozó valamennyi bizonylatot öt évig megőrizz.
- 12) **Felek** megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodással kapcsolatosan felmerült valamennyi igényt vagy vitás kérdést elsődlegesen peren kívül, békés úton kívánják rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy a Szerződésből eredő esetleges jogvitáik rendezésére a bíróság hatáskörét és illetékességét az általános szabályok szerint állapítják meg.
- 13) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a kapcsolódó hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 14) Jelen szerződés a 6/2018. (02.09.) önkormányzati határozaton alapul.
- 15) Jelen szerződés 5 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a szerződő felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018.

Melléklet: Az elszámolás rendje

.....
Ukrán Országos Önkormányzat
képv.: Kravcsenko György elnök
Támogató

.....
Bp. Főv. XI. Kerület Újbuda Ukrán Önk.
képv.: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
Támogatott

Ellenjegyzem

Budapest, 2018.:

dr. Kóródi Irén
Hivatalvezető

Pénzügyileg ellenjegyzem

Budapest, 2018.:

Horváth Andrea
Gazdasági vezető

Kapják: : 1. Bp. Főv. XI. ker. Újbuda Ukrán Önkormányzat
2. Hivatalvezető
3. Gazdasági vezető
4. Nyilvántartás

Melléklet

Az elszámolás rendje

Az elszámolást postán vagy személyesen, magyar nyelven kell benyújtani. Az idegen nyelvű bizonylatokhoz hiteles magyar fordítást kell mellékelni.

Az elszámolás három részből áll:

- I. Szakmai beszámoló
- II. Pénzügyi-számviteli bizonylatok
- III. Összesítő táblázat

I. A rövid írásos szakmai beszámoló tartalmazza a támogatás céljának megfelelő, az adott időszakban, a támogatási összeg felhasználásával végzett tevékenységek leírását.

II. A pénzügyi-számviteli bizonylatok köréből az alábbiak szükségesek az elszámoláshoz:

Az elszámolásban az igazolt és záradékolt számlákról, a pénzforgalmi bizonylatokról, a felhasználást illetve a használatbavételt igazoló bizonylatokról készült fénymásolatokat kell benyújtani. A fénymásolatok hitelességét a jogosult személynek igazolnia kell „A másolat az eredetivel megegyezik” szöveggel.

1. Számlák

Az elszámolás során csak a számviteli jogszabályoknak megfelelően kiállított számlák fogadhatóak el. Az eredeti számlákra felvezelve a jogosult személynek igazolnia kell a támogatás céljának megfelelő felhasználást. *Az eredeti számlákra a jogosult személynek fel kell vezetni a „Kifizetve az Ukrán Országos Önkormányzattól 8/2018. számú megállapodás alapján kapott támogatásból” záradékot és a számlázás alapjául szolgáló szerződés számát is. Ha a bizonylat adataiból nem derül ki egyértelműen a gazdasági művelet tartalma, akkor azt a jogosultnak bizonyító erejű dokumentummal igazolnia kell.*

2. Pénzforgalmi bizonylatok

Pénzforgalmi bizonylattal igazolni kell az elszámolásra benyújtott számla kifizetését. Az elszámolásban a pénzforgalmi bizonylat másolatát a hozzá tartozó számla másolatához kell tűzni.

3. Egyéb a felhasználást, illetve a használatba vételt igazoló bizonylatok

A felhasználást, illetve a használatbavételt igazoló bizonylatra azért van szükség, hogy nyomon követhető legyen a támogatásból vásárolt áru, szolgáltatás felhasználása.

Szolgáltatási szerződések alapján benyújtott 100.000,- Ft összeghatárt meghaladó értékű számlák másolatához csatolni kell a számla kiállításának alapját képező szerződés másolatát is. Amennyiben a támogatási összeg felhasználása során valamely szolgáltatásra irányuló írásos megállapodás jön létre, - ideértve a fenti értékhatárt el nem érő eseteket is – a szolgáltatási számlára fel kell vezetni a számlázás alapjául szolgáló szerződés számát. Az eredeti szerződésekre minden esetben fel kell vezetni a „Kifizetve az Ukrán Országos Önkormányzattól 8/2018. számú megállapodás alapján kapott támogatásból” záradékot. Térítésmentes átadás esetén (pl. ajándék, vendéglátás) szükséges az átadásról jegyzőkönyvet felvenni, melyből visszakereshető módon megállapítható a kedvezményezett személyek kiléte, majd a jegyzőkönyvet csatolni kell az elszámoláshoz. A befektetett eszközök esetén

a támogatásból vásárolt immateriális jószág, illetve tárgyi eszköz használatba vételéről kiállított, a számviteli szabályok szerinti dokumentumot kell az elszámoláshoz mellékelni.

III. Összesítő táblázat

Az elszámoláshoz mellékelni kell egy *összesítő táblázatot* a támogatás céljának megfelelő és elszámolásra benyújtott *számlákról*. A táblázatnak tartalmaznia kell a sorszámot, a számla számát, a szállító (számla kiállító) nevét, a számla kiállításának dátumát, a gazdasági művelet rövid leírását, a bruttó számlaértéket, a teljesítés dátumát és a számlák összértékét.

ÖSSZESÍTŐ TÁBLÁZAT

az önkormányzati közpénzből juttatott 8/2018. szerződésszámú támogatás elszámolásához
(benyújtandó az elszámolási folyamat végén, annak utolsó elemeként)

Sorszám:	Számla száma	Kibocsátó megnevezése	Kiállítás dátuma	Szolgáltatás, áru megnevezése	Számla bruttó és nettó értéke (Ft-ban)	Kifizetés dátuma
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
Összesen:						

Kelt: Budapest, 20.....

.....
aláírás

Nyilatkozat

1. Alulírott kijelentem hogy az Ukrán Országos Önkormányzattól a 6/2018. (02.09.) önkormányzati határozat alapján a költségvetés terhére, ukrán nyelvű mesekönyv és színező album kiadási költségeire (nyomdai költségek, korrekciós, tördelési díj) kapott bruttó 300.000,- Ft összegű támogatást célhoz kötötten használtam fel.

2. A felhasználás során a hatályos számviteli jogszabályok rendelkezései szerint jártam el.

Budapest, 20....

.....
aláírás

név:

székhely:.....

adószám: